

1. 16 June 1904

James Joyce

Yvan Vander Sanden

♩. = 150 (or as fast as possible)

SOPRANO *f* *mf*
yes cause un felt
ALTO *f* *mf*
yes cause un felt
TENOR *f* *mf*
yes I saw he un - der - stood or felt what a
BASS *f*
yes that was why I liked him be - cause I saw

4 *p*
and I gave him all the plea - sure I could
p
and I knew I could al - ways get round him and I I could
p
wo - man is and I gave him all the plea - sure I could
p
and I knew I could al - ways get round him I could

7 *f*
asked me to say yes and I would - nt ans - wer first
f
lea - ding him on till he asked me to say yes
f
asked me to say yes
f
lea - ding him on till he asked me to say yes

* Crossed notes should be spoken (or whispered). Normal notes should be sung at a pitch that is more or less free. You should avoid singing exactly the same as the other singers, but the contours of the melody have to be followed as indicated.

2. 12 june 1923

Yvan Vander Sanden

♩ = 160

SOPRANO *ff* Ah! *gliss.* *mf* w a s Whisper random fragments from the text. *mp*

ALTO *ff* Ah! *mp* It *mf* wa wa* *gliss.* *gliss.* mm *mp*

TENOR *ff* Ah! *mp* (slow glissandi up and down) *f* a ll o ver *gliss.*

Bass *ff* Ah! *mp* (whispered singing) was for o - ver it all all was for her *mp* (whispered singing)

* fast, irregular glissandi, choose your own pitch

11

(slow glissandi up and down) *mf* It was it was it was

mf It was it was it was

mf(ord) it was o - ver all was for for her was o - ver it was it was was it

mf(ord) for her it was o - ver all was for for her was o - ver it was it was

20

f It was all o - ver for her it was all o - ver

f it was all o - ver for her it was all o - ver O - ver for

f It was all o - ver for her O - ver for her. It was all. Ah

f o - ver for her it was it was all for her sheet for her bed was

f was it o - ver for her it was it was all for her sheet for her